

Zeitschrift: Tracés : bulletin technique de la Suisse romande
Herausgeber: Société suisse des ingénieurs et des architectes
Band: 141 (2015)
Heft: 13-14: Cyclisme urbain

Rubrik: [Pas] mal d'archives

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

A M D G

Une chronique à partir des Archives de la construction moderne (ACM)

Cet acronyme en-tête de la Compagnie de Jésus et dont on sait qu'il signifie «pour une plus grande gloire de Dieu» (*Ad maiorem Dei gloriam*) pourrait constituer, pour l'historien de l'art capable de surmonter un certain degré d'anachronisme, le mot d'ordre même de la colossale entreprise d'édification des symboles de l'Occident chrétien: les cathédrales gothiques. L'abbé Suger (1081-1151) et Saint-Bernard de Clairvaux (1091-1153) ont débattu du principe, du pourquoi, du comment et même de la forme. Le second, face à l'impétuosité de la fureur de bâtir, recommandant aux moines de modérer le caractère démonstratif de leurs architectures, de renoncer à des clochers qui, s'élevant trop haut dans le ciel, mettaient en évidence l'orgueil des bâtisseurs et offensaient le Seigneur.

Si la curiosité pousse à remonter dans le temps, le fait religieux est indissociable de l'architecture et de l'art de bâtir. C'est si vrai que notre langue, qui mieux que tout autre chose, littéralement, nous construit, n'a qu'un seul et même mot pour désigner l'institution et l'édifice: l'église. Jérusalem fait de la partie le tout, elle est parvenue, au fil des siècles, à concentrer dans ses murs à la fois les vestiges archéologiques du temple de Salomon, la mosquée d'Omar, appelée dôme du Rocher, et l'église du Saint-Sépulcre. Elle s'est constituée ville-église – la fonction est nommée lorsqu'on écrit qu'elle abrite les lieux saints des trois cultes du livre. Dans l'iconographie chrétienne, elle est devenue la cité de Dieu, support dans la fantaisie des artistes de la Jérusalem céleste aux déclinaisons infinies. Cette vision a imprégné l'imaginaire de l'Occident pendant des siècles, elle s'est perpétuée; c'est ainsi par exemple que le dessinateur genevois Rodolphe Toepffer (1799-1846) appelait Sion en Valais «ma jolie petite Jérusalem».

Les faits urbains, religieux et les manifestations d'architecture sont liés de manière indissociable. Sur la rive droite de l'Euphrate, on trouve les vestiges de villes dans lesquelles la mosquée, l'église et la synagogue s'ouvraient sur une seule et même place. La méchante spécificité constitutionnelle d'un pays qui interdit l'édification de minarets aux habitants adhérents à la foi musulmane s'en trouve cruellement éclairée et il n'est peut-être pas vain d'ajouter dans ces colonnes qu'il n'y a rien de choquant en soi à voir un groupement évangélique déployer une structure éphémère dans l'espace public pour tenter de gagner des parts sur le marché des croyants. A cet égard, l'éditorial du numéro *TRACÉS* 11/2015 était inutile autant qu'incompréhensible.

Depuis leur constitution en 1988, les Archives de la construction moderne ont admis des critères de sélection davantage axés sur la représentativité que sur l'héroïsme stylistique moderne. De ce fait,



les fonds collectés reflètent assez largement la réalité de ce qui s'est construit en Suisse romande. Exceptionnellement, on peut y trouver des chefs-d'œuvre et dans l'ensemble une cohorte respectable d'œuvres d'architectes du rang. Parmi ce matériel, de nombreux temples et de nombreuses églises, de même que le très remarquable couvent des capucins de Sion (Mirco Ravanne, architecte, 1928-1991)¹. Quelques protagonistes se sont même fait une spécialité de la clientèle diocésaine et paroissiale. Paul Lavenex (1901-1994), frère de pasteur, a construit de nombreux temples protestants, Fernand Dumas (1892-1951) et ses fils Jacques et Pierre ont joué un rôle central dans l'édification des églises catholiques. Dumas père, rassemblant au sein du groupe de Saint-Luc des artistes de premier plan, leur fournissant travail, revenus et opportunités de s'exprimer. Cette action stimulante a produit probablement plus de résultats probants que des décennies de politiques publiques d'achat d'œuvres d'art.

Le couvent des capucins de Sion fait l'objet de soins attentifs de la part de son nouveau propriétaire; son inscription au patrimoine architectural de la Confédération est intervenue récemment.

Pierre Frey, historien de l'art

1 Lire: Angelica Bersano, Le Couvent des Capucins, Sion – Mirco Ravanne, in: *L'architecture du 20^e siècle en Valais 1920-1975*. Sous la direction de l'Etat du Valais en collaboration avec les Archives de la construction moderne, Infolio 2014.

1 Mirco Ravanne et un ouvrier sur le chantier du couvent des capucins (Document Acme-EPFL)

TRACÉS Bulletin technique de la Suisse romande Revue fondée en 1975, paraît tous les quinze jours.
Rédaction Rue de Bassenges 4, 1024 Ecublens, tél. 021 693 20 98, CCP 80-6110-6, www.espazium.ch
Editeur SEATU - SA des éditions des associations techniques universitaires /
Verlags - AG der akademischen technischen Vereine, Stafelstrasse 12, 8045 Zurich, tél. 044 280 21 55
info@seatur.ch, Martin Heller, président; Katharina Schober, directrice; Hedi Knöpfel, assistante de direction

Régie des annonces Zürichsee Werbe AG, Seestrasse 86, 8712 Stäfa, tél. 044 928 56 11
Organe de la Société suisse des ingénieurs et des architectes www.sia.ch
Association partenaires: Fondation ACUBE, Association des diplômés de l'EPFL www.apflumni.ch/fr/prets-dhonneur; ETH Alumni, Anciens élèves de l'EPFZ www.alumni.ethz.ch; USC, Union suisse des ingénieurs-conseils www.usic-engineers.ch; FAS, Fédération des architectes suisses www.architekten-basch

Rédaction et édition Rédacteur en chef: Christophe Casaros, mas, phil, Paris X, cc@revue-traces.ch
Rédacteur en chef adjoint: Cédric van der Poel, lic, phil, UNINE, MAS urbanisme UNIL, cvd@revue-traces.ch
Rédacteurs: Mouir Ayoub, ma@revue-traces.ch; Philippe Morel, lic, es sciences UNINE, pm@revue-traces.ch; Jacques Perret, dr ing, civil dipl, EPFL, jp@revue-traces.ch; Pauline Rappaz, bac, es lettres et mas, journalisme UNICE, journaliste RP, pr@revue-traces.ch
Mise en page / Graphisme: Valérie Bovay, bachelor of arts HES-SO en communication visuelle, vb@revue-traces.ch
Rédaction des pages SIA: Frank Jäger, rédacteur, frank.jaeger@sia.ch

Conseil éditorial Eugen Brühwiler, dr ing, civil, prof, EPFL; Lorette Coen, essayiste, journaliste, Le Temps; Elena Cogato Lanza, arch, prof, EPFL; Daniel de Roulet, romancier; Blaise Fleury, ing, civil dipl, EPFL; Eric Frei, architecte; Christophe Guignard, architecte EPF, prof, ECAL; Cyril Vellon, directeur d'Archizoom; Pierre Vey, rédacteur en chef adjoint en charge de l'économie *Le Matin Dimanche*.
Maquette Atelier Poisson, Av. Morges 33, 1004 Lausanne, www.atelierpoisson.ch
Adaptation de la maquette Valérie Bovay, vb@revue-traces.ch

Lettrines et illustrations Bruno Soudre www.brunosoudre.net

Impression Stampfli Publikationen AG, cp 8326, 3001 Berna, www.stampfli.com

Paraître chez le même éditeur *TRACÉS*, Stafelstrasse 12, cp 1267, 8021 Zurich, www.espazium.ch
ARCHI Via Cantonale 15, 6900 Lugano, www.espazium.ch; *TRACÉS*, archi et *TRACÉS* sont les organes officiels de la SIA.
Abonnement, vente au numéro Stampfli Publikationen AG, R. Oehli, tél. 031 300 62 54.

Vente en librairie Lausanne: Far, La Fontaine (EPFL) Genève: Archigrafi

Tarif (TVA 2.6% comprise - N° de contribuable 249 619) Abonnement d'un an Fr. 190.- (Suisse) / Fr. 195.- (Etranger)
Numéros isolés Fr. 12.- (port en sus)

Changement d'adresse pour membres SIA SIA-SG, Selhausstrasse 16, cp 1884, 8027 Zurich, tél. 044 283 15 15, fax 044 283 15 16, mutation@sia.ch

Tirage REMP Tirage diffusé: 3726 dont 143 gratuits (ISSN 0251-0979)

Toute reproduction du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source.